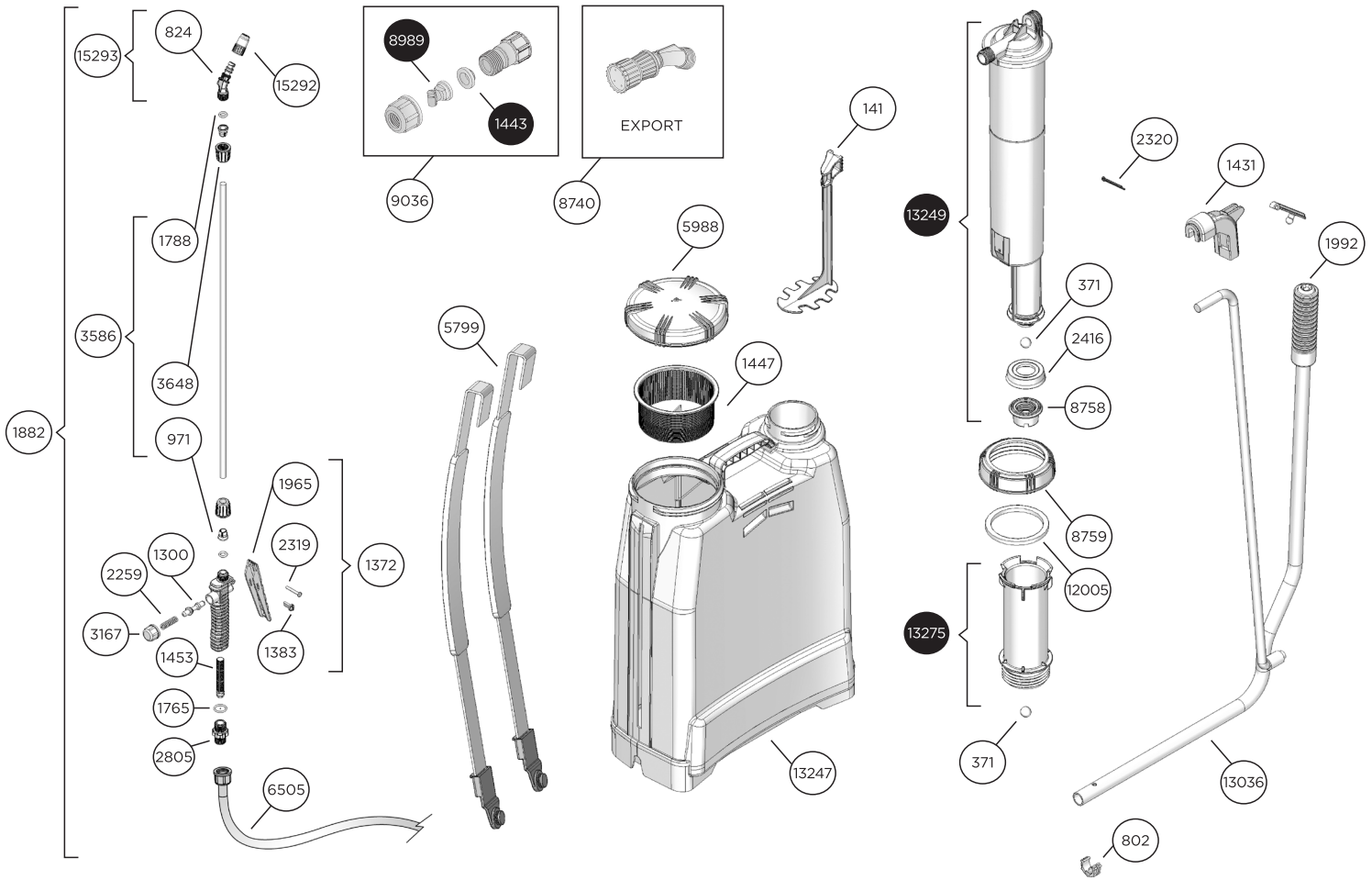




PULMIC®

TAKE CONTROL



PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE

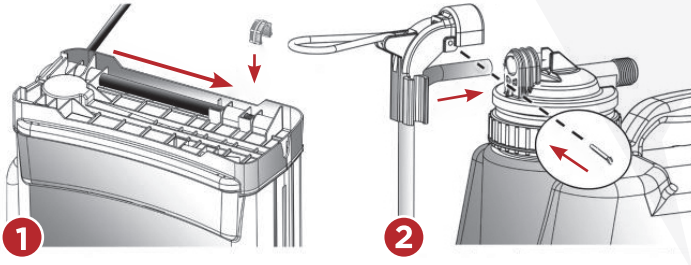
Cod.	English	Français	Español	Português
141	Agitator	Agitateur	Agitador	Agitador
371	Stainless-steel ball	Boule inox.	Bola inox.	Bola inox.
802	Lever clip	Clip levier	Clip palanca	Clip alavanca
824	Elbow with toric	Coude avec torique	Codo con tórica	Cotovelo com tórica
971	Handle axis with o-rings	Poignée axe avec joints	Eje empuñadura con juntas	Eixo de punho com juntas
1300	Handle axis with o-rings	Poignée axe avec joints	Eje empuñadura con juntas	Eixo de punho com juntas
1383	Lever fixer for handle	Fixateur de la manette	Fijador de maneta	Bloqueio alavanca
1431	Rod fixer	Fixateur bielle	Fijador biela	Fixador biela
1443	Filter	Filtre	Filtro	Filtro
1447	Tank filter	Filtre de réservoir	Filtro del depósito	Filtro do deposito
1453	Handle filter	Filtre poignée	Filtro de la empuñadura	Filtro punho
1765	O-rings (18x2,5)	Joints toriques (18x2,5)	Juntas tóricas (18x2,5)	O-rings (18x2,5)
1788	O-ring (9,13x2,62)	Joint torique (9,13x2,62)	Junta tórica (9,13x2,62)	O-ring (9,13x2,62)
1882	Complete lance	Lance complète	Lanza completa	Lança completa
1965	Handle lever	Levier de poignée	Maneta empuñadura	Alavanca punho
1992	Lever handle	Levier poignée	Mango palanca	Cabo alavanca
2259	Spring handle	Ressort poignée	Muelle empuñadura	Mola punho
2319	Pin hand lever	Goupille (manette)	Pasador maneta	Pino alavanca
2320	Cotter pin 2,5x25	Goupille 2,5x25	Pasador 2,5x25	Contrapino 2,5x25
2416	Synthetic seal PRODUR	Piston synthétique PRODUR	Piston sintético PRODUR	Pistão sintético PRODUR
2805	Racord handle	Raccord poignée	Racord empuñadura	Racord punho
3167	Cap with toric	Bouchon avec joint	Tapón con tórica	Tampa com junta
3586	Fiber tube with nuts Ø10	Tube fibre avec écrou Ø10	Tubeo con tuercas Ø10	Tubeo com porcas Ø10
3648	Conical nut	Ecrou conique	Tuerca cónica	Porca cónica
5799	Strap with hook	Courroie avec crochet	Correa con enganche	Correia com engate
5988	Tank top 16 L	Couvercle réservoir 16	Tapa depósito 16 L	Tampa deposito 16 L
6505	Complete hose	Tuyau complet	Manguera completa	Manguera completa
8740	Elbow with 4 outlet nozzle	Coude avec buse à 4 sorties	Codo con boquilla de 4 salidas	Cotovelo com bocal de 4 saídas
8758	Chamber valve	Valve de la chambre	Válvula cámara	Válvula camara
8759	Guide nut	Ecrou guide	Tuerca guía	Porca guia
8989	Herbicide nozzle	Herbicide buse	Boquilla herbicida	Bico herbicida
9036	Herbicide GA nozzle kit	Jeu herbicide buse G. A.	Conjunto boquilla herbicida G.A.	Conjunto injector herbicida G.A.
12005	Felt washer	Rondelle feutre	Arandela fieltro	Anilha de feltro
13036	Complete lever	Levier complète	Palanca completa	Alavanca completa
13247	16 L tank	Réservoir 16 L	Depósito de 16 L	Deposito de 16 L
13249	Chamber complete	Chambre complete	Calderín completo	Câmara completa
13275	Complete cylinder	Cylindre complet	Cilindro completo	Cilindro completo
15292	Red adjustable nozzle	Buse réglable rouge	Boquilla regulable roja	Bocal ajustável vermelho
15293	Codo con Boquilla regulable	Coude avec buse réglable	Codo con Boquilla regulable	Cotovelo com bico ajustável

► CHARACTERISTICS

Held pressure sprayer, operated by a lever. Top quality materials, resistant to chemicals. Sprayer without edges or chassis, with anatomic shape tank. Reversible, either for right or left-handed people. Strong, adjustable straps with quick hooking. Ergonomic lance made of fiberglass. Adjustable nozzle. Lever with upright holder. Mechanical agitator.

► SETTING-UP

Insert the lever (13036) across base housing.
Place the lever clip (802) in the lever hole.
Introduce the rod fixer (1431) in the rod of the lever set.
Pin (2320) must be inserted in the hole of the rod fixer.
Attach hose (6505) to the pump and handle.
Fix the belt.



► STARTING-UP

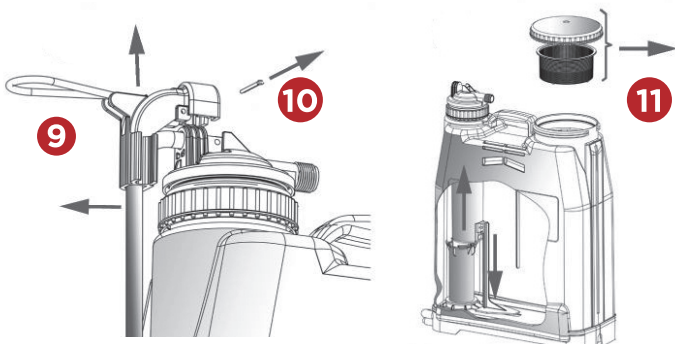
Fill in the tank, avoiding the contact of phytosanitary products with the skin. Put the lance down. Put your arm under the strap already hooked and pick the sprayer up on your shoulder. Take the other strap with your free hand and hook it in the groove. Lever should be pressed till some pressure is felt, and then go on pumping.

► LANCE

5. Tighten the adjustable nozzle to get a wider application.
6. To fix the valve for continuous work, first press the lever and then press the lock.
7. To unlock the valve, just press, move the lock button and release the lever.

► MAINTENANCE

8. After each working day, it's very important to clean the device carefully, and make it work with clean water. Wash the filters with clear water.



► SEAL REPLACEMENT

9. Release the pin and the rod fixer (1431) and remove the rod, to extract the chamber (13249).
10. Remove the agitator (141) going down it, or pull of the chamber.
11. Remove the chamber.
12. Unscrew the valve (8758) and remove the piston (2416).

► CYLINDER DISASSEMBLY

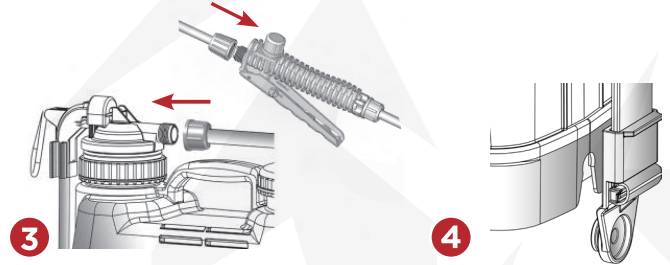
13. To disassemble the cylinder (13275), extract the pump and remove the guide nut + felt washer.
14. Insert back the pump, as indicated in the figure.
15. Use the pump as a tool to loosen the cylinder: turn it counter clock.
16. Once loose, unscrew it by hand to remove it.

CARACTERISTIQUES

Pulvérisateur à dos à pression entretenue. Matériaux inaltérables aux produits de traitement. Pulvérisateur doté d'un réservoir anatomique. Appareil réversible. Bretelles ajustables et résistants avec accrochage rapide, Lance ergonomique de fibre de verre. Buse réglable. Lever avec fixation verticale. Agitateur mécanique.

MONTAGE

Insérer le levier (13036) dans le trou.
Insérer le clip (802) dans le trou du levier.
Introduire le fixateur de bielle (1431) dans la bielle.
La goupille (2320) doit être placée dans le fixateur bielle.
Raccorder le tuyau (6505) à la pompe et à la lance.
Fixateur le curroie.



MISE EN MARCHÉ

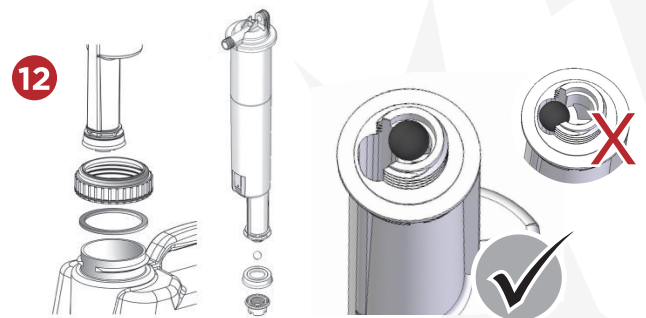
Remplir le réservoir, en évitant le contact des produits phytosanitaires avec la peau. Baisser le levier. Passer le bras sous la bretelle et mettre le pulvérisateur sur votre épaule. Prenez l'autre bretelle avec votre main libre et accrocher dans la rainure. Actionner le levier jusqu'à obtenir une certaine pression, et puis continuer à pomper régulièrement.

LANCE

5. Serrer la buse pour obtenir un jet de pulvérisation plus large.
6. Pour un travail continu, appuyer sur le levier puis sur le fixateur.
7. Pour déverrouiller la vanne, appuyer, déplacez le bouton de verrouillage et relâcher le levier.

ENTRETIEN

8. Après chaque utilisation, il est très important de laver soigneusement l'appareil et de le faire fonctionner avec de l'eau claire. Laver les filtres avec de l'eau claire.



CHANGEMENT DE PISTON

9. Retirer la goupille et enlever le fixateur (1431). Retirer le fixateur, pour extraction de la chambre (13249).
10. Retirer l'agitateur (141) en le faisant descendre, ou tirer de la chambre.
11. Retirez la chambre.
12. Dévisser la soupape (8758) et retirer le piston (2416).

CYLINDRE ENLÈVEMENT

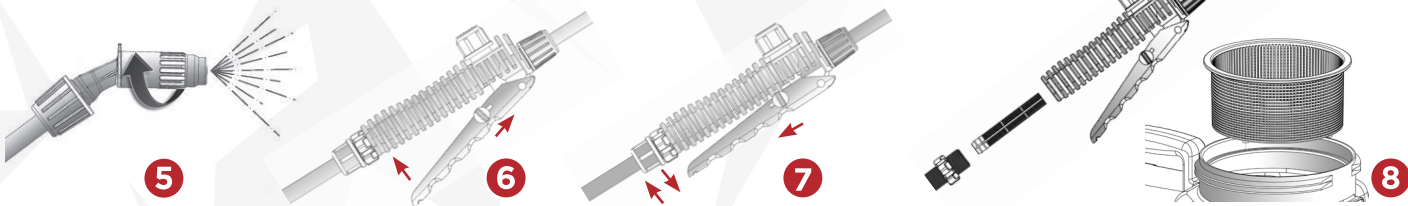
13. Pour démonter le cylindre (13275), démonter la pompe et retirez l'écrou guide+rondelle de feutre.
14. Réintroduire la pompe, comme indiqué sur la figure.
15. La pompe peut être utilisée comme un outil pour desserrer le cylindre. Tourner dans le sens inverse de l'horloge.
16. Dévisser à la main pour le retirer.

► CARACTERÍSTICAS

Pulverizador a presión mantenida. Materiales resistentes a los productos químicos agrícolas. Pulverizador sin aristas o chasis, con un depósito anatómico. Mochila reversible, para diestros o zurdos. Correas ajustables, resistentes y con un enganche rápido. Lanza en fibra de vidrio. Empuñadura ergonómica. Boquilla ajustable. Palanca con fijación vertical. Agitador mecánico.

► MONTAJE

Insertar la palanca (13036) a través del agujero de la base.
Insertar el clip (802) en el agujero de la palanca.
Introducir el fijador de biela (1431) a través de la biela. El pasador (2320) debe introducirse en el agujero de plástico.
Enroskar la manguera (6505) a la bomba y a la empuñadura.
Fijar las correas.



► PUESTA EN MARCHA

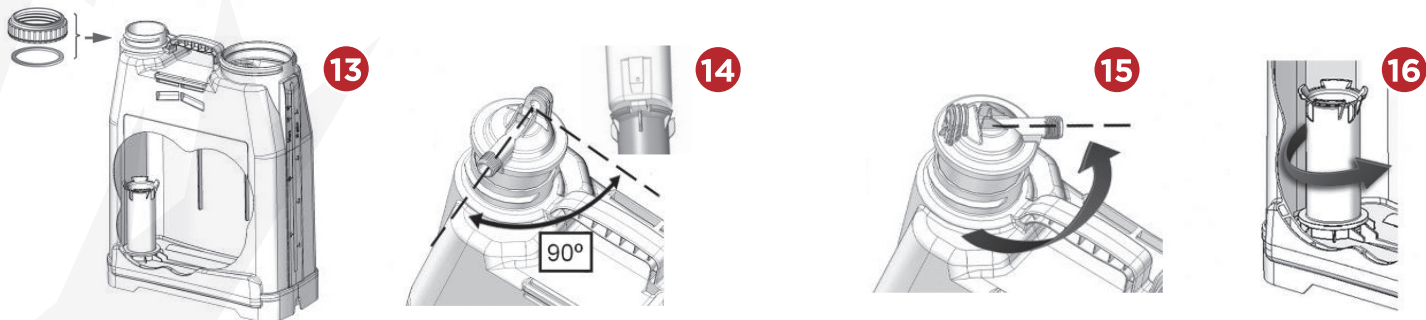
Llenar el depósito, evitando el contacto de los productos fitosanitarios con la piel. Bajar la lanza. Pasar el brazo por debajo de la correa y colocar el pulverizador sobre la espalda. Coger la otra correa con la mano libre y engancharla en la ranura. Accionar la palanca para obtener una cierta presión, y después continuar bombeando.

► LANZA

5. Apretar la boquilla para obtener una pulverización más ancha.
6. Para un trabajo continuo, apretar la maneta y seguidamente el pulsador de bloqueo.
7. Para desbloquear la válvula, simplemente presione, quite el pasador y suelte la maneta.

► MANTENIMIENTO

8. Después de cada aplicación, es muy importante limpiar la mochila y los filtros con agua limpia. Igualmente.



► REEMPLAZO DEL PISTON

9. Retirar el pasador y extraer la fijación (1431). Retirar la barra para poder extraer el calderín (13249).
10. Retirar el agitador (141) haciéndolo bajar, o tirando del calderín.
11. Retirar el calderín.
12. Desenroskar la válvula (8758) y retirar el pistón (2416).

► DESMONTAJE DEL CILINDRO

13. Para desmontar el cilindro (13275), desmontar la bomba y retirar la tuerca guía con la arandela fieltro.
14. Insertar de nuevo la bomba, como se indica en la figura.
15. Use la bomba como herramienta para desenroskar el cilindro: para ello gírela en sentido antihorario.
16. Aflojar con la mano para retirarlo

CARACTERÍSTICAS

Pulverizador de pressão constante. Material de 1ª qualidade, resistente a os produtos químicos agrícolas. Pulverizador sem arestas ou chassis, dotado com um depósito anatómico. Mochila reversível, para destros e esquerdistas. Correas ajustáveis, resistentes e com um engate rápido. Bico regulável. Lança de fibra de vidro e punho ergonómico. Alavanca com fixação vertical. Agitador mecânico.

MONTAGEM

Introduza a alavanca (13036) através do orifício da base.
Introduza o clip (802) no orifício da alavanca.
Introduza o fixador biela (1431) através da biela.
O contrapino (2320) deve ser introduzido no orifício de plástico.
Aparafuse a mangueira (6505) à bomba e ao cabo.
Fixar las correas.

FUNCIONAMIENTO

Encha o depósito, evitando o contacto dos produtos fitossanitários com a pele. Baixe a lança. Passe o braço por baixo da correia e ponha o pulverizador nas costas. com a mão livre pegue na outra correia e fixe-a na ranhura. Acione a alavanca até notar uma certa pressão, depois continue a bombear.

LANÇA

5. Aperte o bico para obter uma pulverização mais ampla.
6. Para trabalho contínuo, pressione a alavanca e, em seguida, o botão de bloqueio.
7. Para desbloquear a válvula, pressione, mova o botão de bloqueio e solte a alça.

MANUTENÇÃO

8. Depois de cada utilização convém lavar cuidadosamente o aparelho com agua corrente, assim com os filtros.

MUDANÇA DE PISTÃO

9. Retire o contrapino e romava a fixação (1431).Retire a barra para poder extrair a câmara (13249).
10. Remova o agitador (141) puxando-o para baixo ou puxando a câmara.
11. Retire a câmara.
12. Desenrosque a válvula (8758) e remova o pistão (2416).

DESMONTAGEM DO CILINDRO

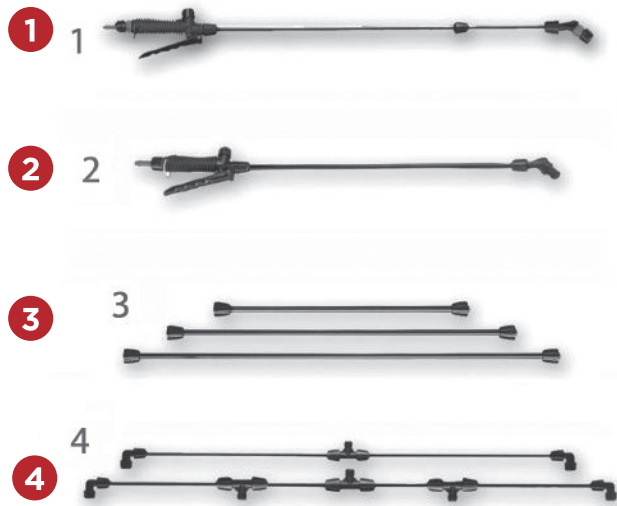
13. Para desmontar o cilindro (13275), desmonte a bomba e remova a porca-guia com a arruela de feltro.
14. Inserir de novo uma bomba, de acordo com as indicações dadas.
15. Use a bomba como uma ferramenta para desenroskar o cilindro: gire-o no sentido anti-horário.
16. Afrouxar com a mão para removê-lo.

▶ OPTIONAL ACCESSORIES

Fibreglass telescopic lance. 50/100 cm in length.
Lance 70 cm (1882), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).
Wide range of fibreglass lengtheners 62/70/100 cm (Ø10 mm).
Two exit (1286) and four exit (314) boom.
Rectangular protective hood (639).
Wide range of flat fan herbicide nozzles.
OPTIMA foam nozzle (877).
Measuring vessel.

▶ ACCESORIOS OPCIONALES

Lanza telescópica de fibra de vidrio, de 50/100 cm.
Lanza de 70 cm (1882), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).
Amplia gama de lanzas de fibra de vidrio 62/70/100 cm (Ø 10 mm).
Barra de dos salidas (1286) y de cuatro salidas (314).
Campana herbicida rectangular (639).
Amplia gama de boquillas herbicidas de abanico.
Boquilla herbicida de espuma ÓPTIMA (877).
Vaso medidor.



EN - Quantity of product to get a dissolution of:
FR - Quantité de produit pour obtenir une dissolution à:
ES - Cantidad de producto para obtener una disolución al:
PT - Quantidade de produto para obter uma dissolução a:

1%	2%	3%	4%	5%
160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS							
PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Capacity Capacité Capacidad Capacidade	Code Code Código Código	Max. pressure Pressión max. Presión max. Pressão máx.	Net weight Poids net Peso neto Peso líquido	Total weight Poids total Peso total Peso total	Measures Dimensions Dimensiones Dimensões	Units/m ³ Unités/m ³ Unidades/m ³ Unidades/m ³
	16 L	13223 13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1 kg	3,72 kg 3,6 kg	435x185x620 mm 390x190x588 mm	20 23

ACCESSOIRES OPTIONNELLES

1. Lance télescopique en fibre de verre 50/100 cm.
2. Lance 70 cm (1882), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).
3. Large gamme de lances en fibre de verre 62/70/100 cm (Ø 10 mm).
4. Barre double sortie (1286) et quatre sorties (314).
5. Cloche herbicide rectangulaire (639).
6. Gamme complète de buses herbicides éventail.
7. Buse OPTIMA (877).
8. Éprouvette de mesure.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

1. Lança telescópica de fibra de vidro de 50/100 cm.
2. Lança de 70 cm (1882), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).
3. Vasta gama de lanças de fibra de vidro 62/70/100 cm (Ø 10 mm).
4. Barra de duas saidas (1286) e de quatro saidas (314).
5. Campanula herbicida retangular (639).
6. Vasta gama de bicos em leque
7. Bico herbicida de espuma ÓPTIMA (877).
8. Jarro medidor.



Nozzle / Buse Boquilla / Bico	P (bar)	L/min	L/ha (2,5 km/h)	L/ha (3 km/h)
Yellow (413) Jaune Amarillo A marelo	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Blue (414) Blueu Azul Azul	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Brown (415) Brun Marrón Castanho	1	1,3	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409



GRUPOSANZ

Valencia - SPAIN

www.gruposanz.es - info@gruposanz.es